



# ATELIER DES ENFANTS

—  
ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## Rapport financier 2021



FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION



## **Comptes statutaires 2021**

<b>ACTIF</b>	<b>Notes</b>	<b>31.12.2021</b>	<b>31.12.2020</b>
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Trésorerie</b>			
CCP		193'485.90	207'974.74
E-Deposito		0.00	301'852.25
BCV CHF		384'301.35	213'028.20
BCV USD		39'416.74	26'195.45
BCV Deposito		301'843.90	0.00
<b>Total Liquidités</b>		<b>919'047.89</b>	<b>749'050.64</b>
Stock - cartes de vœux		1.00	1.00
Total - cartes de vœux		<b>1.00</b>	<b>1.00</b>
<b>Rapport financier 2019</b>			
<b>Actif circulant</b>		<b>919'048.89</b>	<b>749'051.64</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>		<b>919'048.89</b>	<b>749'051.64</b>
<b>PASSIF</b>			
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>			
Institution suppletive LPP		0.00	0.00
Caisse AVS		0.00	0.00
Charges à payer		5'837.00	7'949.25
Produits reçus d'avance		5'846.95	5'846.95
		<b>11'683.95</b>	<b>13'796.20</b>
<b>Fonds versés avec affectation</b>			
FEDEVACO Croissance et Développement			
Soutien de l'école inclusive			
Achat matériel didactique			
Rénovation du centre			
		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Réserve statutaire</b>		<b>300'000.00</b>	<b>300'000.00</b>
<b>PP report et résultat</b>			
Résultat reporté		148'574.06	148'574.06
Résultat de l'année		286'681.38	205'650.24
		<b>435'255.44</b>	<b>354'224.30</b>
<b>Capitaux propres</b>		<b>735'255.44</b>	<b>654'224.30</b>
<b>Bénéfice/Perte</b>		<b>172'109.50</b>	<b>81'031.14</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>		<b>919'048.89</b>	<b>749'051.64</b>

	Notes	2021 CHF	2020 CHF
<b>Revenus - donations</b>			
<u>Dons libres</u>			
Dons via CCP - BCV		(364'874.28)	(380'133.99)
Autres dons		0.00	(93'689.36)
Dons décès		(10'410.00)	(4'286.81)
Dons anniversaires		0.00	0.00
Dons Legs - successions		(10'000.00)	0.00
<b>Total dons libres</b>		<b>(385'284.28)</b>	<b>(478'110.16)</b>
<u>Dons Affectés</u>			
Dons affectés (Fondation)		0.00	0.00
Dons affectés (Association)		(42'300.00)	0.00
Rénovation du centres		0.00	0.00
FEDEVACO Croissance et Développement		(186'657.14)	(176'958.37)
<b>Total dons affectés</b>		<b>(228'957.14)</b>	<b>(176'958.37)</b>
<u>Autres ressources</u>			
Concerts - Marchés - Conférences		(8'929.85)	0.00
Repas de soutien - Brunch		0.00	0.00
Ventes marché boutiques		(4'803.00)	(1'460.00)
Frais boutiques, marchés		0.00	0.00
<b>Total autres ressources</b>		<b>(13'732.85)</b>	<b>(1'460.00)</b>
<b>Total produits</b>		<b>(627'974.27)</b>	<b>(656'528.53)</b>
<b>Charges</b>			
<b>Frais de personnel</b>			
Traitemens bruts		(31'331.41)	(32'085.30)
Assurances sociales AVS		(4'314.40)	(5'498.35)
Assurances sociales LPP		0.00	0.00
Autres charges du personnel		0.00	0.00
<b>Total Frais du personnel</b>		<b>(35'645.81)</b>	<b>(37'583.65)</b>
<b>Frais administration et loyers</b>			
Frais entreposage matériel		(8'515.75)	(6'684.20)
Affranchissements		(4'307.85)	(3'906.85)
Bulletin trimestriel		0.00	(2'498.65)
Impression - papier - enveloppes		(1'606.85)	(2'420.15)
Cotisation (FEDEVACO - ZEWO)		(2'783.50)	(2'810.50)
Concerts - marchés - conférences		(2'478.60)	(160.00)
Frais internet		(83.68)	(83.68)
Autres frais administratifs		(636.17)	(1'102.25)
Frais audit, frais AG		(3'490.00)	(1'720.75)
<b>Total frais administration et loyers</b>		<b>(23'902.40)</b>	<b>(21'387.03)</b>
<b>Frais logistiques</b>			
3700 Frais expédition matériel Lima		0.00	(3'100.00)
<b>Total Frais logistiques</b>		<b>0.00</b>	<b>(3'100.00)</b>
<b>Produits financiers intérêt</b>		<b>0.00</b>	<b>1.23</b>
<b>Frais bancaires et postaux</b>		<b>(952.77)</b>	<b>(1'061.25)</b>
<b>Differences de change</b>		<b>0.00</b>	<b>(2'496.63)</b>
<b>Fonds transférés à Lima</b>			
Fonds transférés - Donateurs		(159'150.30)	(292'570.01)
Fonds transférés - Croissance et Développement		(187'070.30)	(204'472.50)
Fonds transférés - Ecole inclusive		(27'776.63)	0.00
Fonds transférés - Ameublement		0.00	0.00
Fonds transférés - Matériel didactique		(6'104.65)	0.00
Fonds transférés - Renovation du centre		(15'261.91)	0.00
<b>Total fonds transférés à Lima</b>		<b>(395'363.79)</b>	<b>(497'042.51)</b>
<b>Fonds affectés</b>			
Utilisation des fonds affectés		(236'213.49)	(204'472.50)
Utilisation fonds affectés frais de gestion		0.00	0.00
Allocaton frais affectés		236'213.49	217'300.02
<b>Total Fonds affectés</b>		<b>0.00</b>	<b>12'827.52</b>
<b>Total charges</b>		<b>(455'864.77)</b>	<b>(575'497.36)</b>
	5		
<b>Perte/Bénéfice</b>		<b>172'109.50</b>	<b>81'031.14</b>

Projet	01.01.2020	Attribution	Utilisation	Indemnité de gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2020
Projet 18 - 27	13'497.26	10'000.00	(39'297,00)	0.00	15'799,74	0.00
Projet 19 - 27	(14'659.30)	16'190.48	(16'190.48)	0.00	14 659,30	0.00
Projet 20 -27	(11'665.48)	159'567.86	(148'985.02)	0.00	9 882,67	0,00
<b>Total</b>	<b>(12'827.52)</b>	<b>176 958,34</b>	<b>(204'472,50)</b>	<b>0.00</b>	<b>40 341,68</b>	<b>0.00</b>
Ecole inclusive	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Materiel didactique	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
Rénovation du centre	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00
<b>Total autres projets</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>(12'827.52)</b>	<b>176'958,34</b>	<b>204'472,50</b>	<b>0.00</b>	<b>40'314.68</b>	<b>0.00</b>
Réserve statutaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	354 224,00	0.00	0.00	0.00	0.00	354'224.30
Gain/perte	0.00	81'031,14	0.00	0.00	0.00	81'031,14
<b>Total</b>	<b>654'224.30</b>	<b>81 031,14</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>735 255,44</b>

Projet	01.01.2021	Attribution	Utilisation	Indemnité de gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2021
<b>FEDEVACO</b>						
Projet 20 - 27	.	24'657.14	(24'657.14)	0.00	0.00	0.00
Projet 21 - 27	.	162'000.00	(113'070.30)	0.00	48'929.70	0.00
<b>Total</b>	.	<b>186'657.14</b>	<b>(137'727.44)</b>	<b>0.00</b>	<b>48'929.70</b>	<b>0.00</b>
Ecole Inclusive	0.00	27'300.00	(27'776.63)	0.00	(476.63)	0.00
Matériel didactique	0.00	6'104.65	(6'104.65)	0.00	0.00	0.00
Relactancia	0.00	15'000.00	(15'261.91)	0.00	(261.91)	0.00
<b>Total autres projets</b>	<b>0.00</b>	<b>48'404.65</b>	<b>(49'143.19)</b>	<b>0.00</b>	<b>(738.54)</b>	<b>0.00</b>
<b>Total fonds affectés</b>						
Réserve statutaire	300'000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	300'000.00
Résultat reporté	354'224.30	0.00	0.00	0.00	81'031.14	435'255.44
Gain/perte	81'031.14	172'109.50	0.00	0.00	(81'031.14)	172'109.50
<b>Total</b>	<b>735'255.44</b>	<b>172'109.50</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>907'364.94</b>

## **Annexe aux comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2021**

### **But de l'association :**

L'association Atelier des Enfants est une organisation humanitaire suisse créée en 1989 à Oron-la-Ville, Canton de Vaud au sens des articles 60 et suivants du Code Civil Suisse.

Elle a pour but général l'amélioration des conditions de vie des plus démunis parmi la population des bidonvilles de Lima au Pérou.

Dans ce sens, elle porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de Los Niños", association reconnue par l'Etat Péruvien et fondée en 1978 à Lima par Madame Christiane Ramseyer.

### **Statuts :**

Date de la dernière version des statuts : 16 septembre 2020  
Rapport financier 2021

### **Adresse de correspondance :**

Atelier des Enfants  
Case postale 17  
1610 Oron-la-Ville

Site : [www.atelierdesenfants.ch](http://www.atelierdesenfants.ch)  
Mail : [finances@atelierdesenfants.ch](mailto:finances@atelierdesenfants.ch)

### **Organe chargé de la tenue de la comptabilité :**

M. Paul Felder, trésorier, tient la comptabilité.

### **Organe de révision :**

Fiduciaire Gilbert Jouvenat  
Avenue Samson-Reymondin 30  
1009 Pully

### **Principes comptables et méthode d'évaluation**

Les principes comptables appliqués sont ceux de la recommandation Swiss GAAP RPC21.

**Le comité au 31 décembre 2021**

Nom :	Fonction :	Terme du mandat :
Marc LUNA	Président	juin 2023
Stéphane BURDET	Vice-président	juin 2025
Paul FELDER	Trésorier	juin 2022
Francis PILLOUD	Secrétaire	juin 2025
Jean-Pierre BULLIARD	Secrétaire	juin 2025
Marion Meuwly	Membre	juin 2023
Heidi TRILLEN - KRAYENBÜhl	Membre	juin 2023
Anne-Pascale KRAUER - MÜLLER	Membre	juin 2023

Le comité est composé de 8 membres élus par l'assemblée générale, ceci conformément à l'article 11.1 des statuts qui en prévoit de 5 à 10.

La gestion régulière de l'association est répartie entre les membres du comité et quelques responsables d'action (marché, bulletin, etc) ; elle a réclamé plus de 2'800 heures de travail. Ces prestations sont toutes effectuées à titre gratuit.

**Gestion et Placement de la Fortune :**

Conformément à l'article 24.1 des statuts de l'association, il est maintenu en banque en Suisse, dans la mesure du possible, un fonds permanent minimum, constitué par les dons et les legs, d'un montant équivalent au coût de fonctionnement et frais d'exploitation pendant 9 mois des programmes de Taller de los Niños soutenus par Atelier des Enfants.

La fortune au 31.12.2021 est entièrement placée sur des comptes courants et comptes de placements bancaires et postaux dans des établissements suisses.



**Principes d'évaluation et commentaires éventuels  
sur les différences de cours:**

Conversion des monnaies étrangères :

Les positions en monnaies étrangères figurant au bilan au 31 décembre 2021 sont évaluées en francs suisses selon le cours fiscal à cette date publié par l'Administration fédérale des contributions.

Pour le compte de résultat :

Les fonds transférés à Lima le sont en dollars américains. Les cours de change des montants en monnaie étrangère – le dollar uniquement – sont ceux du jour de change, ils ne sont pas ré-évalués.

Il n'y a pas de réserves latentes à signaler, si ce n'est sur le stock des anciennes cartes de vœux et des calendriers "anniversaires".

**Cautionnement :**

Aucun

**Actifs mis en gage ou cédés :**

Aucun

**Leasing :**

Aucun

**Valeur d'assurance incendie et estimation fiscale des immobilisations corporelles :**

Aucune

**Prévoyance professionnelle :**

**Dissolution des réserves :**

Néant

**Surendettement / insolvabilité :**

Rien à signaler

**Evénements importants postérieurs à la date du bilan :**

**Notes explicatives sur les comptes du bilan et résultat 2021**

**1 Trésorerie**

La trésorerie est composée de deux comptes postaux et de deux comptes bancaires.

**2 Autres créanciers à court terme**

**3 Stock - cartes de vœux et calendriers "anniversaires"**

Ce compte représente, pour mémoire, le stock de cartes de vœux et des calendriers "anniversaires" encore en possession de l'association à la fin de l'année. En effet, la politique de l'association veut que tout investissement effectué au cours d'une année soit amorti à la fin de celle-ci. Il n'y a pas eu d'édition de calendriers ni de cartes de vœux durant l'année 2021.

**4 Capitaux étrangers à court terme**

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Rien à signaler	-	-
<b>Total</b>	-	-

**5 Produits reçus d'avance**

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Rien à signaler	-	-

**6 Compte de régularisation - passif**

Ce compte est composé de diverses charges à payer en relation avec l'administration, le bulletin trimestriel et la note d'honoraires de l'audit.

**7 Réserve statutaire**

Suite aux changements des statuts décidés par l'assemblée générale le 16 septembre 2020 l'art. 18.1 dit:  
 Dans la mesure du possible, AdE maintient en banque en Suisse un fonds de réserve de CHF 300'000.- constitué par les dons et legs qui lui sont parvenus.

**8 Donations**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
La répartition des donations est la suivante :	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Dons - legs et deuils (inclus don exceptionnel)	10'410	4'287
Dons naissances - mariages - fêtes	10'000	0
Dons – autres	364'874	473'823
Institutions, fondations, collectivités publiques	42'300	0
Collectivités publiques par Fedevaco	186'657	176'958
<b>Total « donations »</b>	<b>614'241</b>	<b>655'068</b>

**9 Autres ressources nettes**

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
La répartition des autres ressources nettes est la suivante :		
Ventes de calendriers "anniversaires"	-	-
Ventes de la "boutiques" organisées lors	4'803	1'460
Manifestations repas de soutien, conférences )	8'929	-
<b>Total poste « autres ressources nettes » :</b>	<b>13'732</b>	<b>1'460</b>

La boutique est présente lors de manifestations.

**10 Frais de logistique**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Ce poste représente les frais de transport pour le matériel envoyé à Lima. Il n'y pas eu d'envoi en 2021	<u>2021</u>	<u>2020</u>
	0	3'100

**11 Frais de personnel administratif**

Les frais de personnel de l'association suisse sont le salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer.

Pour rappel, le comité suisse représenté par 8 personnes est entièrement bénévole.

**12 Frais d'administration et loyers**

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
La répartition des frais d'administration et loyers est la suivante :		
	<u>2021</u>	<u>2020</u>
Loyer d'un local pour entreposer les archives et le matériel qui est envoyé périodiquement au Pérou, ou vendu lors de la brocante	8'515	6'684
Frais d'affranchissements lettres de remerciements et bulletins	4'307	3'907
Impressions enveloppes, bulletins de versements, etc	1'606	2'420
Frais impressions des bulletins trimestriels	-	2'499
Cotisations au Zewo et à la Fedevaco	2'783	2'811
Frais des auditeurs	-	-
Frais site Internet	84	84
Concert marché conférences	2'479	160
Autres frais administratifs	636	1'102
Frais divers, éditions pour Assemblée Générale, etc	3'490	1'721
	<b>23'902</b>	<b>21'388</b>
Dissolution provisions excédentaires	-	-3'100
<b>Total du poste « frais d'administration et loyers »</b>	<b>23'902</b>	<b>18'288</b>

**13 Produits financiers**

Les produits financiers sont générés par les intérêts bancaires et postaux. Pas d'intérêt en 2021

**14 Charges financières**

Les charges financières sont des frais postaux et bancaires.

**15 Résultat de change**

Les différences de change sont dues à la variation des cours de change du dollar américain sur les différentes positions de l'actif en ces monnaies.

Les cours de change utilisés à la fin de l'année est :

Pour le dollar : le cours AFC au 31 décembre de l'année sous revue.

	<u>2021</u>	<u>2020</u>
USD	1.000000	0.883944

**16 Fonds transférés à Lima**

Les fonds transférés à Lima :	<u>2021</u>	<u>2020</u>
USD	436'950	525'000
CHF	395'363	497'043

Ces montants ont été transférés en cinq fois d'un de nos comptes bancaires sur le compte bancaire de Taller de Los Niños sis dans une banque péruvienne à Lima.

Les transferts sont effectués en dollars américains et conservés dans cette monnaie par Taller de Los Niños jusqu'à leur utilisation finale.

Ceci évite d'avoir le risque de change sur la monnaie péruvienne.

*Les comptes annuels complets et révisés 2021 ainsi que le rapport de révision des comptes 2021 peuvent être demandés par écrit auprès de l'association.*

**Comptes consolidés 2021**

## Comptes consolidés 2021

## Atelier des Enfants

ACTIF	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
<u>Trésorerie</u>		
Liquidités	1'006'232	822'979
Fonds en transit	0	0
	<b>1'006'232</b>	<b>822'979</b>
<u>Autres créances à court terme</u>		
Impôt anticipé à récupérer	0	0
	<b>0</b>	<b>0</b>
<u>Stock</u>		
Stock - cartes de vœux	1	1
Rapport financier 2019	1	1
	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>Actif circulant</b>	<b>1'006'233</b>	<b>822'980</b>
<u>Immobilisations corporelles</u>		
Centre Arriba Perú	1	1
	<b>1</b>	<b>1</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>1'006'234</b>	<b>822'981</b>
<b>PASSIF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<u>Capitaux étrangers à court terme</u>		
Autres créanciers	0	0
Reçus en avance pour les programmes de l'année suivante	76'842	15'746
Compte de régularisation	5'837	7'949
	<b>82'679</b>	<b>23'695</b>
<u>Fonds avec affectation</u>		
Fonds pour projet en cours	0	0
Fonds avec affectation spécifique	0	0
	<b>0</b>	<b>0.0</b>
<b>Capitaux étrangers</b>	<b>82'679</b>	<b>23'695</b>
<b>Réserve statutaire</b>	<b>300'000</b>	<b>300'000</b>
<u>Bénéfice reporté</u>		
Différence de consolidation	(1'239)	(4'240)
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	503'526	412'636
Bénéfice de l'exercice	121'268	90'890
	<b>623'555</b>	<b>499'286</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>1'006'233</b>	<b>822'980</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>1'006'234</b>	<b>822'980</b>

	Note	2021 CHF	2020 CHF
Donations	1	707'788	797'026
Autres ressources nettes	2	19'585	13'610
Participation de la communauté	3	90'286	77'896
<b>Recettes</b>		<b>817'659</b>	<b>888'531</b>
Centre Educatif - Garderie Arriba Perú		(74'259)	(131'471)
Formation professionnelle des jeunes		0	(7'149)
Consultations pédiatriques		(122'491)	(112'404)
Croissance et développement		(242'852)	(255'738)
Comedor Crisis Covid 19		0	(31'871)
Bus de la Santé		0	0
Formation professionnelle des jeunes		0	(1'699)
Matériel Educatif CEIA Pérou		(2'620)	0
Voluntari		(8'680)	0
Peau à Peau		0	0
Tani Humanitario		(30'338)	0
Red Mami INPM		0	0
Red Mami Hospital		(84'919)	(100'603)
Droit au Nom		0	0
Ecole Inclusive		(26'224)	(39'574)
Renforcement institutionnel		(13'605)	0
		<b>(605'988)</b>	<b>(680'509)</b>
Frais de logistique	4	0	(3'100)
Frais de personnel administratif	5	(55'400)	(55'605)
Frais administration et loyers	6	(23'902)	(21'387)
Dépense d'urgence Covid 19	7	0	(17'728)
Construction	8	0	(2'035)
<b>Frais d'exploitation</b>		<b>(79'302)</b>	<b>(99'855)</b>
Produits financiers		0	1
Charges financières		(953)	(1'061)
<b>Résultat financier</b>		<b>(953)</b>	<b>(1'060)</b>
<b>Résultat de change</b>		<b>0</b>	<b>(3'391)</b>
Fonds affectés		0.00	(12'828.00)
<b>Résultat consolidé</b>		<b>131'417</b>	<b>90'889</b>



<b>ACTIF</b>	<b>AdE 2021 CHF</b>	<b>TaNi 2021 CHF</b>	<b>Ajustement CHF</b>	<b>Total 2021 CHF</b>
<u>Trésorerie</u>				
Liquidités	919'047	87'184		1'006'231
Autres débiteurs	0			0
Compte de régularisation				0
<b>Rapport financier 2019</b>	<b>919'047</b>	<b>87'184</b>		<b>1'006'231</b>
Stock - cartes de vœux	1			1
Centre Arriba Perú		1		1
<b>Actif à long terme</b>	<b>1</b>	<b>1</b>		<b>2</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>919'048</b>	<b>87'185</b>		<b>1'006'233</b>

<b>PASSIF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Autres créanciers	0			0
Reçus en avance pour les programmes de année suivante	5'837	70'995		76'832
Compte de régularisation	5'847			5'847
<b>Fonds étrangers à court terme</b>	<b>11'684</b>	<b>70'995</b>		<b>82'679</b>
Fonds pour projet en cours	0			0
Fonds avec affectation spécifique	0			0
<b>Fonds avec affectation</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Réserve statutaire	300'000			300'000
Différence de consolidation	0			0
Report de résultats précédents	435'255	66'097		501'352
Résultat de l'exercice	172'109	(50'842)		121'267
<b>Fortune nette</b>	<b>907'364</b>	<b>15'255</b>		<b>922'619</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>919'048</b>	<b>86'249</b>		<b>1'005'298</b>

Résultat	AdE 2021 CHF	TaNi 2021 CHF	Ajustement CHF	Total 2021 CHF
Donations	614'241	93'547		707'788
Autres ressources nettes	13'733	5'852		19'585
Participation de la communauté		90'286		90'286
<b>Recettes</b>	<b>627'974</b>	<b>189'685</b>		<b>817'659</b>
Centre Educatif - Garderie Arriba Perú		(74'259)		(74'259)
Rapport financier 2019		0		0
Consultations pédiatriques		(122'491)		(122'491)
Croissance et développement		(242'852)		(242'852)
Comedor Crisis Covid 19		0		0
Bus de la Santé		0		0
Formation professionnelle des jeunes		0		0
Voluntari		(8'680)		(8'680)
Peau à Peau		0		0
Tani Humanitario		(30'338)		(30'338)
Materiel EducatifCEI.A Pérou		(2'620)		(2'620)
Red Mami Hospital		(84'919)		(84'919)
Droit au Nom		0		0
Ecole Inclusive		(26'224)		(26'224)
Fortalecimiento institucional		(13'605)		(13'605)
<b>Frais des Programmes</b>		<b>(605'988)</b>		<b>(605'988)</b>
Frais de logistique	0	0		0
Frais de personnel administratif	(35'645)	(19'754)		(55'399)
Frais administration et loyers	(23'902)	0		(23'902)
Assurances et taxes	0	0		0
Gastos de Emergencia Covid 19	0	0		0
Construction		0		0
<b>Frais d'exploitation</b>	<b>(59'547)</b>	<b>(19'754)</b>		<b>(79'302)</b>
Produits financiers	0	0		0
Charges financières	(953)	0		(953)
<b>Résultat financier</b>	<b>(953)</b>	<b>0</b>		<b>(953)</b>
<b>Résultat de change</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Résultat de l'œuvre</b>	<b>567'472</b>	<b>(436'056)</b>		<b>131'415</b>
Fonds transférés à Lima	(395'363)	386'246		(9'117)
Fonds affectés	0	0		0
<b>RESULTAT CONSOLIDE</b>	<b>172'109</b>	<b>(49'810)</b>		<b>122'298</b>

**Généralités :**

Atelier des Enfants en Suisse porte la totalité de son assistance financière et matérielle internationale à la réalisation des programmes mis sur pied par l'association péruvienne "Taller de los Niños".

Taller de los Niños a différentes sources de financement, dont la plus importante est Atelier des Enfants.

Les comptes consolidés regroupent l'association Atelier des Enfants en Suisse et l'association Taller de los Niños à Lima au Pérou. Aucune obligation n'est faite de consolider ces comptes, néanmoins cette dernière est faite pour pouvoir renseigner nos donateurs.

Les comptes de Taller de los Niños sont révisés par un réviseur péruvien, M. Herrera, et servent ainsi comme base pour l'appréciation par notre auditeur.

	<u>31.12.2021</u>	<u>31.12.2020</u>
	CHF	CHF
<b>Tableau de variation du Capital :</b>		
Réserve statutaire	300'000	300'000
Bénéfice reporté en début d'exercice	501'352	407'540
Résultat de l'exercice	<u>121'267</u>	<u>133'399</u>
	622'619	540'939
Différence de consolidation	<u>(3'931)</u>	<u>0</u>
<b>Profits reportés</b>	<b>618'688</b>	<b>540'939</b>
<b>Fonds propres</b>	<b>1'006'234</b>	<b>822'729</b>

## Comptes consolidés 2021

## Atelier des Enfants

<b>1 Donations</b>	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
La répartition des donations est la suivante :	<b><u>2021</u></b>	<b><u>2020</u></b>
Dons individuels à Atelier des Enfants non attribués	482'372	656'528
Particuliers pour « <b>Garderie Arriba Peru</b> »	-	11'664
Fondation pour « <b>Foyers Educatifs</b> »	-	-
Fondation pour « <b>Croissance et développement</b> »	-	-
Particuliers pour « <b>Lecture et langage</b> »	23'672	-
Fondation pour « <b>Volontaires</b> »	12'213	-
Particuliers et fondation pour « <b>Droit au Nom</b> »	-	-
Fondation et particuliers pour « <b>Ecole Inclusive</b> »	-	26'462
Fondation et particuliers pour « <b>Réseau Mami</b> »	87'552	134'987
Institutionnels « <b>Centre de prévention</b> »	-	-
<b>Total poste « Donations »</b>	<b>605'809</b>	<b>829'641</b>
<b>2 Autres ressources nettes</b>		
La répartition des autres ressources nettes est la suivante :	<b><u>2021</u></b>	<b><u>2020</u></b>
Ventes de calendriers "anniversaires"	-	-
Ventes des différentes "Boutiques" organisées dans l'année	4'803	1'460
Manifestations (voir annexe comptes satutaires pour détails)	8'930	-
Résultat net repas de soutien - brunch	-	-
Résultat net "Brocante Palézieux" ou "Kermesse"	-	-
<b>Total poste « autres ressources nettes » :</b>	<b>13'733</b>	<b>1'460</b>

Pour détails supplémentaires, voir point 8 (page 11) de ce rapport financier 2020.

**3 Participation de la communauté**

La participation de la communauté est la participation aux frais des bénéficiaires des programmes. Elle se ventile selon détails ci-après :

	<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
	<b><u>2021</u></b>	<b><u>2020</u></b>
Programmes		
Garderie Arriba Perú	41'570	51'298
Foyers éducatifs	-	2'423
La Seconde chance (Profortec)	-	-
Centre médical "Arriba Perú" : Consultation pédiatrique	57'614	25'200
Croissance et développement	13'571	9'855
Santé de la Femme	-	-
<b>Total du poste « Participation de la Communauté »</b>	<b>112'755</b>	<b>88'776</b>

**4 Frais logistique**

Les frais de logistique sont répartis de la manière suivante :

	<b><u>2021</u></b>	<b><u>2020</u></b>
Frais équipements médicaux	-	-
Coûts des volontaires	-	-
Envoi du matériel: droits de douane au Pérou	-	2'863
Envoi de matériel: frais de transport payé en Suisse	-	3'100
Construction de classes, audit programme	-	-
<b>Total « Frais de logistique »</b>	<b>-</b>	<b>5'963</b>

**5 Frais de personnel administratif**

Les frais de personnel consolidés sont représentés par le salaire et charges sociales de notre déléguée au Pérou, Madame Christiane Ramseyer, ainsi que des coûts de personnel administratif de Taller de los Niños.

**6 Frais d'administration et loyers**

	<b><u>2021</u></b>	<b><u>2020</u></b>
Ce poste est représenté par :		
Frais Suisse (voir rapport financier – comptes statutaires)	23'902	21'227
Loyers de différents locaux au Pérou	-	-
<b>Total du poste « Frais d'administration et loyers »</b>	<b>23'902</b>	<b>21'227</b>

**7 Amortissements**

Il n'y a pas eu d'amortissements en 2021.

**A. Actions en faveur des enfants et des jeunes : éducation, formation****« Centre éducatif ( 3 à 5 ans ) »**

La garderie « Arriba Perú » est composée de 5 classes ouvertes de 7h30 à 17h, elle accueille 150 enfants.

Les repas et collations des enfants sont inclus dans les prestations. Ils sont préparés dans les cuisines de l'Association.

Les objectifs :

1. Offrir aux enfants démunis dont les mamans travaillent une éducation de qualité dans un lieu sûr ;
2. Assurer un suivi médical et nutritionnel des enfants;
3. Etablir un contact étroit avec les parents afin d'améliorer les pratiques éducatives au sein du foyer.

Coût du Programme :	CHF	92'740.00
Financé par :		
Participation de la communauté		41'570.00
Particuliers		10'044.98
Atelier des Enfants - Suisse		62'584.50
	<u>CHF</u>	<u>114'199.48</u>

**B. Actions en faveur des familles et des enfants : santé****« Centre de prévention »**

Ce projet s'adresse à 3600 familles dont les enfants sont âgés entre 0 à 3 ans. Il vise à assurer le fonctionnement d'un centre de santé afin d'améliorer le bien-être de la communauté, au travers de plusieurs actions complémentaires :

- assurer un suivi pédiatrique et les vaccinations des enfants dès leur naissance.
- proposer un espace d'accompagnement à la parentalité autour d'ateliers collectifs sur l'hygiène, les soins et le développement des enfants.
- identifier les cas de dénutrition et inscrire les parents dans des ateliers de conseils nutritionnels afin de diminuer les habitudes alimentaires néfastes pour le rythme de croissance des enfants.
- promouvoir la santé sexuelle et reproductive de la femme et de l'adolescente afin de prévenir une deuxième grossesse non désirée.

Coût du Programme :	CHF	0.00
Financé par :		
Participation de la communauté		0.00
Fondation		0.00
Atelier des Enfants		0.00
	<u>CHF</u>	<u>0.00</u>

**« Ecole Inclusive »**

Ce programme permet aux mamans adolescentes qui n'ont pas pu terminer l'école secondaire obligatoire (en 80 % des cas) de pouvoir terminer leur scolarité et de recevoir un certificat avec valeur officiel reconnu.

Coût du Programme :	CHF	32'751.23
Financé par :		
Participation de la communauté		0.00
Particuliers		0.00
Atelier des Enfants - Suisse		34'675.84
	<u>CHF</u>	<u>34'675.84</u>

**C. Actions en faveur de la communauté****« Réseau des mamans adolescentes – RESEAU MAMI »**

Des infirmières, assistantes sociales et promotrices de la santé captent les jeunes mères du district dans l'unité d'adolescence de La Maternité, les dirigent vers leurs dispensaires et ensuite leur rendent visite afin d'assurer l'accès immédiat aux soins de santé offerts par l'Etat.

Les cas de violence sont suivis et référés à la justice, les cas sociaux orientés afin d'accéder aux systèmes sociaux étatiques ou offerts par la communauté.

Ces jeunes mamans souvent exclues de l'école et de l'accès à une profession doivent être accompagnées pour développer leur estime de soi et leurs possibilités de formation. Comme les enfants non désirés sont souvent rejetés, un travail d'acceptation de l'enfant et de suivi de sa santé se révèle essentiel.

Coût du Programme :	CHF	106'052.87
Financé par :		
Fondation		106'894.49
Particuliers		0.00
Atelier des Enfants - Suisse		0.00
	<u>CHF</u>	<u>106'894.49</u>

*Les comptes annuels complets et révisés 2021 ainsi que le rapport de révision des comptes 2021 peuvent être demandés par écrit auprès de l'association.*